

15. ODPRTO DRŽAVNO PRVENSTVO V JADRALNEM DVOBOJEVANJU

15. SLOVENIAN OPEN MATCH RACE CHAMPIONSHIP



Slovenia Match Race Cup 2012 – Grade 2 Qualifier

Izola, 10.-12. Februar 2012
Izola, 10.-12. February 2012

ISAF Grade 3 Event

RAZPIS REGATE	NOTICE OF RACE
1. ORGANIZATOR Organizator bo Jadralni klub MIPC, v sodelovanju z Cleanport d.o.o. in Jadrarno zvezo Slovenije.	1. ORGANISING AUTHORITY The Organizing Authority (OA) will be Sailing Club MIPC in cooperation with Cleanport d.o.o. and Slovenian Sailing Federation.
2. PRIZORIŠČE Prizorišče bo Izola-Isola, Slovenija, regate bodo v zalivu pred Marino Izola.	2. VENUE The venue will be Izola-Isola, Slovenia, races will take place in the bay in front of Marina Izola.
3. RANG REGATE Tekmovanje je kategorije ISAF Grade 3. Ta kategorizacija je podložna reviziji s strani ISAF Match Race Rankings Sub Committee-a. Kategorija tekmovanja se lahko spremeni, če obstajajo jasni razlogi za to.	3. EVENT GRADING The event is an ISAF Grade 3. This grading is subject to review by the ISAF Match Race Rankings Sub Committee. The event may be re-graded when there is clear reason to do so.
4. PREDVIDENI PROGRAM 4.1 <u>Četrtek – 9.2.2012</u> 11.00-17.00 Uradni treningi <u>Petek – 10.2.2012</u> 8.00 Odrpna regatna pisarna 8.00-9.00 Prijava – tehtanje posadk 9.00 Sestanek z organizatorji, sestanek z razsodniki in žreb jadrnic 11.00 Prvi signal 'Pozor!' <u>Sobota – 11.2.2012</u> 9.00 Sestanek s sodniki 10.00 Prvi signal 'Pozor!' <u>Nedelja – 12.2.2012</u> 9.00 Sestanek s sodniki 10.00 Prvi signal 'Pozor!' 16.30 Po tej uri ne bo več signala za 'Pozor!' Razglasitev rezultatov in podelitev nagrad bo čim prej po zaključku vseh regat v lokalu Hangar v Marini Izola.	4. PROVISIONAL PROGRAMME 4.1 <u>Thursday – 9.2.2012</u> 11.00-17.00 Official practice <u>Friday – 10.2.2012</u> 8.00 Race office opens 8.00-9.00 Registration – crew weighing 9.00 Meeting with organizers, meeting with umpires and draw of boats 11.00 First attention signal <u>Saturday – 11.2.2012</u> 9.00 Morning briefing 10.00 First attention signal <u>Sunday – 12.2.2012</u> 9.00 Morning briefing 10.00 First attention signal 16.30 There will be no more attention signals after this hour Prize giving ceremony will be as soon as possible after all racing ends in Bar Hangar in Marina Izola.
4.2 Razen z dovoljenjem organizatorja, je obvezna prisotnost na sledečih dogodkih: (a) Dnevni sestanki – za krmarje (b) Dnevne tiskovne konference – za krmarje, ki so ta dan jadrani (c) Podelitev nagrad – za vse krmarje iz polfinala in za celotne posadke finalistov	4.2 Unless excused by the OA, attendance at the following is mandatory: (a) Daily briefing - for skippers (b) Daily press conferences - for skippers sailing that day (c) Prize giving ceremony - for skippers of semifinalists and complete crews of finalists

<p>5. PRAVICA DO SODELOVANJA</p> <p>(a) Maksimalno število nastopajočih posadk je omejeno na 12 (dvanajst).</p> <p>(b) Prvih deset krmarjev povsem slovenskih posadk, ki oddajo prijavo in poravnajo štartnino (glej 6.2) do 20.01.2012, ima pravico nastopa. V kolikor bo do tega datuma prijavljenih premalo slovenskih posadk, si organizator pridržuje pravico povabiti krmarje drugih nacionalnih zvez.</p> <p>(c) Vsi nastopajoči krmarji in člani posadk, ki se potegujejo za naslov državnega prvaka Slovenije v jadralnem dvobojevanju, morajo biti državljani Slovenije, člani JZS ter ob registraciji pokazati veljavno člansko izkaznico JZS.</p> <p>(d) Prijavljeni krmarji morajo ves čas, ko tekmujejo, krmariti jadrnico, razen v primeru nevarnosti.</p> <p>(e) Vsi nastopajoči morajo zadovoljevati zahteve o primernosti v skladu z ISAF predpisom 19.2.</p> <p>(f) Vsi nastopajoči morajo pridobiti ISAF Sailor ID z registracijo na www.sailing.org/isafsailor. Krmarji so dolžni te identifikacijske številke sporočiti organizatorju ob prijavi.</p>	<p>5. SKIPPERS ELIGIBILITY</p> <p>(a) The maximum number of competing crews will be limited to 12 (twelve).</p> <p>(b) First ten skippers of all Slovenian crews who enter and pay the entry fee (see 6.2) until 20.01.2012 are eligible for the event. If not enough of all Slovenian crews are entered by this date, the OA reserves the right to invite skippers from other MNA's.</p> <p>(c) All competitors (skippers and crew members) competing for the Slovenian National Match Race Title shall be of Slovenian nationality, members of SSF and membership card shall be presented at registration.</p> <p>(d) The registered skipper shall helm the boat at all times while racing, except in an emergency.</p> <p>(e) All competitors shall meet the eligibility requirements of ISAF regulation 19.2.</p> <p>(f) All competitors shall obtain an ISAF Sailor ID by registering online at www.sailing.org/isafsailor. Skippers shall inform the OA of their ISAF Sailor ID at registration.</p>
<p>6. PRIJAVE</p> <p>6.1 Posadke se prijavijo tako, da oddajo izpolnjen obrazec prijave, opravijo tehtanje posadke, ter poravnajo zneske štartnine in kavcije.</p>	<p>6. ENTRIES</p> <p>6.1 The crew shall be entered on completion of registration, crew weighing and the payment of all fees and deposits.</p>
<p>6.2 Štartnina Štartnina v znesku 350 EUR mora biti poravnana ob prijavi na regato.</p>	<p>6.2 Entry Fee A non-refundable entry fee of 350 EUR shall be paid at the acceptance of invitation.</p>
<p>6.3 Kavcija</p> <p>(a) Začetna kavcija v višini 300 EUR mora biti položena v denarju ob prijavi, če organizator ne določi drugače. Ta kavcija je tudi najvišji znesek, ki ga organizator lahko zahteva od krmarja za posamezno nezgodo.</p> <p>(b) V primeru odbitka od kavcije, ki ga določi organizator, se od krmarja lahko zahteva dopolnitev kavcije do polne višine, preden se mu dovoli nadaljevati tekmovanje.</p> <p>(c) Vsa preostala kavcija po zaključku tekmovanja, bo povrnjena preden udeleženci zapustijo tekmovanje.</p>	<p>6.3 Damage deposit</p> <p>(a) An initial damage deposit of 300 EUR shall be paid in cash at registration, unless extended by the OA. This deposit is the maximum payable by the skipper as a result of any one incident.</p> <p>(b) In the event of a deduction from the damage deposit is decided by the OA it may require that the deposit be restored to its original amount before the skipper will be permitted to continue in the event.</p> <p>(c) Any remaining deposit after the event will be refunded before leaving the event.</p>
<p>7. PRAVILA</p> <p>(a) Prvenstvo bo potekalo po pravilih kot so definirana v JRP, vključno z Dodatkom C.</p> <p>(b) Pravila o izogibanju trčenju na morju bodo veljala tako med tekmovanjem, kot med treningi in eventualnimi sponzorskimi regatami.</p> <p>(c) Pravila razreda ne bodo veljala.</p>	<p>7. RULES</p> <p>(a) The event will be governed by the rules as defined in the RRS, and including Appendix C.</p> <p>(b) The rules for the handling of boats will apply, and will also apply to any practice sailing and sponsor races.</p> <p>(c) Class rules will not apply.</p>
<p>8. JADRNIC IN JADRA</p> <p>(a) Tekmovalo se bo z jadrnicami tipa J/24.</p> <p>(b) Zagotovljenih bo 6 (šest) jadrnic.</p> <p>(c) Vsaka jadrnica bo opremljena s sledečimi jadri: glavno jadro, flok in špinaker.</p> <p>(d) Jadrnice se bo določalo z žrebom dnevno, ali za vsak krog, odvisno od odločitve regatnega odbora.</p>	<p>8. BOATS AND SAILS</p> <p>(a) The event will be sailed in J/24 type boats.</p> <p>(b) 6 (six) boats will be provided.</p> <p>(c) The following sails will be provided for each boat: mainsail, jib, and spinnaker.</p> <p>(d) Boats will be allocated by draw, either daily or for each round as decided by the Race Committee.</p>
<p>9. POSADKA</p> <p>(a) Posadko morajo sestavljati natančno štirje (4) člani (vključno s krmarjem) v moških in mešanih posadkah, ter natančno pet (5) članic (vključno s krmarko) v ženskih posadkah. Vsi prijavljeni člani in članice posadke morajo odjadrtati vse regate.</p> <p>(b) Najvišja dovoljena skupna teža posadke oblečene vsaj v kratke hlače in kratko majico, pred začetkom tekmovanja je 350 kg.</p> <p>(c) V primeru, da prijavljen krmar ni več sposoben sodelovati na tekmovanju, lahko organizator dovoli enega od prijavljenih članov posadke za zamenjavo.</p> <p>(d) V primeru, da prijavljen član posadke ni več sposoben sodelovati na tekmovanju, lahko organizator dovoli zamenjavo, začasno zamenjavo, ali drugo prilagoditev .</p>	<p>9. CREW</p> <p>(a) The number of crew shall be four (4) (including the skipper) for men and mixed crews and five (5) (including the skipper) for women crews. All registered crew shall sail all races.</p> <p>(b) The maximum total crew weight, determined prior to racing shall be 350 kg, when wearing at least shorts and shirts.</p> <p>(c) When a registered skipper is unable to continue in the event the OA may authorize an original crew member to substitute.</p> <p>(d) When a registered crew member is unable to continue in the event the OA may authorize a substitute, a temporary substitute or other adjustment.</p>

<p>10. FORMAT TEKMOVANJA (a) Tekmovanje bo sestavljeno iz "serije vsak z vsakim", polfinala (na dve točki) in finala (na tri točke). (b) Organizator lahko spremeni format tekmovanja, konča ali izloči katerikoli krog, če pogoji ne dopuščajo izpeljave celotnega predvidenega formata tekmovanja.</p>	<p>10. EVENT FORMAT (a) The event will consist of a Round Robin, Semi Final (first to score two points) and Final (first to score three points) (b) The OA may change the format, terminate or eliminate any round, when conditions do not permit the completion of the intended format.</p>
<p>11. PROGA (a) Proga bo privetno-zavetrna z obračanjem boj desno in ciljem v krmo. (b) Predvideno področje za proge bo prikazano v regatnih navodilih.</p>	<p>11. COURSE (a) The course will be windward/leeward with starboard roundings, finishing downwind. (b) The intended course area will be shown in Sailing instructions.</p>
<p>12. OGLAŠEVANJE (a) Ker bo jadrnice in opremo priskrbel organizator, velja ISAF predpis 20.3.2 . Vsaka jadrnica je dolžna razkazovati oglaševanje, ki ga priskrbi organizator. (b) Jadrnice nimajo pravice protesta zaradi kršenja pravil na temo oglaševanja (s tem se dopolni JRP 60.1).</p>	<p>12. ADVERTISING (a) As boats and equipment will be supplied by the OA, ISAF regulation 20.3.2 applies. Each boat will be required to display advertising as supplied by the OA. (b) Boats shall not be permitted the right to protest for breaches of any rules regarding advertising (amends RRS 60.1).</p>
<p>13. NAGRADE (a) Zmagovalec si bo priboril pravico nastopa na Slovenia Match Race Cup - Grade 2 od 14. do 17. junija 2012 -> http://www.cleanport.si/smrc/index.html (b) Prvo, drugo in tretje uvrščene posadke v skupni razvrstitvi prejmejo pokale, prve tri posadke v razvrstitvi slovenskih posadk pa prejmejo medalje. (c) Najvišje uvrščena slovenska posadka pridobi naslov "Državni prvaki Slovenije v jadrnem dvobojevanju 2012" .</p>	<p>13. PRIZES (a) The winner will get the right to participate in the Slovenia Match Race Cup - Grade 2 from 14th to 17th June 2012 -> http://www.cleanport.si/smrc/index.html (b) First, second and third placed crews in overall rankings will be awarded by Cups, first three crews in only Slovenian rankings will be awarded by medals. (c) The highest placed Slovenian crew will obtain the title: "Slovenian national match race champion 2012".</p>
<p>14. MEDIJI, SLIKA IN ZVOK Organizator ima pravico zahtevati namestitve snemalnega osebja in opreme na jadrnicah med tekmovanjem in lahko zahteva od nastopajočih, da so na voljo za intervjuje. Organizator ima pravico brez nadomestila uporabiti kakršnekoli video ali avdio posnetke narejene med tekmovanjem.</p>	<p>14. MEDIA, IMAGES AND SOUND The OA may require television personnel and equipment (or dummies) to be carried on board while racing and may require competitors to be available for interviews. The OA shall have the right to use any images and sound recorded during the event free of any charge.</p>
<p>15. ČOLNI TRENERJEV Čolni trenerjev niso dovoljeni.</p>	<p>15. COACH BOATS Coach boats are not allowed.</p>
<p>16. rezerva</p>	<p>16. spare</p>
<p>17. ODGOVORNOST Vsi udeleženci tekmovanja sodelujejo na lastno odgovornost. Organizator, njegovi uslužbenci in sodelavci ne sprejemajo nikakršne odgovornosti za izgube, škode, poškodbe ali neprijetnosti, ne glede na to kako bi nastale.</p>	<p>17. DISCLAIMER All those taking part in the event do so at their own risk. The OA, its associates and appointees accept no responsibility for any loss, damage, injury or inconvenience incurred, howsoever caused.</p>
<p>18. rezerva</p>	<p>18. spare</p>
<p style="text-align: center;">Jadralni klub MIPC Sojerjeva 23 1000 Ljubljana - Slovenija</p> <p style="text-align: center;">Contact: Dejan Presen Mobile: +386 40 536 694 E-mail: dejan.presen@gmail.si</p> <p style="text-align: center;">http://www.mipc.si/</p>	<p style="text-align: center;">Jadralni klub MIPC Sojerjeva 23 1000 Ljubljana - Slovenia</p> <p style="text-align: center;">Contact: Dejan Presen Mobile: +386 40 536 694 E-mail: dejan.presen@gmail.si</p> <p style="text-align: center;">http://www.mipc.si/</p>
<p>Datum izdaje: 14.12.2011 Razpis regate - verzija 1.0</p>	<p>Date of issue: 14.12.2011 Notice of race - version 1.0</p>